

предложенных ролей; 3) затем участники второй команды задают вопрос своим соперникам; 4) участники команды выстраиваются в соответствии с правилом построения вопросительного предложения.

Победителем игры выступает команда, набравшая наибольшее количество правильно построенных предложений.

В целях формирования навыка оперирования выражениями оценочного характера мы предлагаем использовать компьютерную игру “Quiz Show: Adjectives” [7]. Сутью игры выступает выбор правильного варианта ответа на поставленный вопрос. Победителем игры является участник, набравший наибольшее количество баллов. Представим задание на выбор подходящего синонима к слову “secure” (рисунок 2).

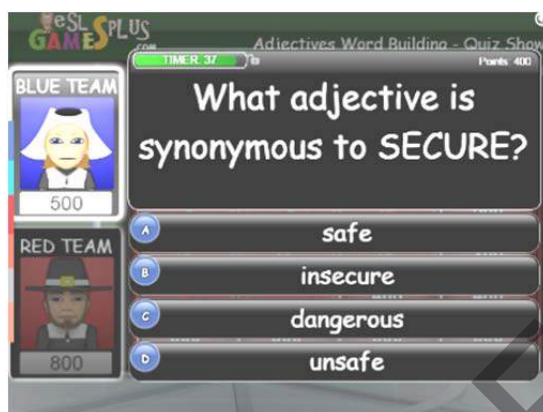


Рисунок 2 — Скриншот игры “Quiz Show: Adjectives”

Заключение. В целях совершенствования навыков диалогической речи целесообразно использовать следующие типы игр: фонетические, лексические и грамматические в форме настольных, компьютерных и устно-речевых игр.

Список цитируемых источников

1. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. — М. : ИКАР, 2009. — 448 с.
2. Обучение иноязычной речевой деятельности : метод. рекомендации для преподавателей иностр. яз. / сост.: Л. В. Хведченя [и др.] ; под общ. ред. Л. В. Хведчени. — 2-е изд., перераб. и доп. — Минск : БГУ, 2014. — 147 с.
3. Учебная программа для учреждений общего среднего образования с русским языком обучения «Иностранные языки: английский, немецкий, французский, испанский, китайский. III—XI классы». — Минск : Нац. ин-т образования, 2012. — 132 с.
4. Игра в учебном процессе : метод. пособие / под ред. С. А. Наумовой, З. П. Трофимовой. — Минск : Вуз-Юнити, 1995. — 154 с.
5. English Intonation Pronunciation Exercise [Electronic resource] // EnglishMediaLab. — Mode of access: <http://www.englishmedialab.com/pronunciation/upper-intermediate%20intonation%20exercise.htm>. — Date of access: 12.03.2017.
6. Харьковова, О. П. Игры на уроках английского языка в младшей школе [Электронный ресурс] / О. П. Харьковова // Открытый урок — Первое сентября. — Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/559878/>. — Дата доступа: 12.03.2017.
7. Adjectives, Prefixes, Suffixes, Extreme Adjectives, Opposites, Jeopardy Game [Electronic resource] // ESLGamesPlus. — Mode of access: <http://www.eslgamesplus.com/adjectives-prefixes-suffixes-extreme-adjectives-opposites-jeopardy-game/>. — Date of access: 12.03.2017.

УДК 82.09я73

Х. Иламанова, Т. И. Нестерович

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ПРОБЛЕМА РАЗВИТИЯ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (ЛЕКСИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ)

Введение. Изучение русского языка как иностранного (РКИ) предполагает развитие коммуникативной личности, владеющей всеми нормативными требованиями к устной и письменной речи. Данной проблемой занимались учёные Р. А. Будагов, А. А. Мельникова, О. Д. Митрофанова, О. В. Петрушова, Т. А. Ладыженская и О. Б. Сиротинина, однако она остаётся актуальной и сегодня [4].

Основная часть. На занятиях по РКИ в качестве основной коммуникативной единицы выступает текст. Текст (лат. *textum* ткань, связь, соединение) — это несколько предложений, связанных в единое целое темой и основной мыслью [7, с. 703]. Анализ текста (на лексическом, морфологическом, синтаксическом уровнях) имеет своей целью раскрыть его основные обучающие функции: 1) иллюстрация функционирования языковых единиц; 2) образец речи определённой структуры, формы и жанра; 3) образец реализации речевых намерений автора; 4) модель порождения речевого высказывания, обобщения или речевого общения; 5) структура управления учебными действиями студентов (учебный текст) в обучении аспектам языка (фонетике, лексике, грамматике) и видам иноязычной речевой деятельности (всем видам чтения, говорению, аудированию и письму) [6, с. 325].

Семантизация речевых единиц (лексический уровень анализа текста) — одно из важнейших звеньев процесса осмысления текста и развития речи обучающихся, так как только слово обладает предметным значением и является основной единицей сообщения.

Главной задачей лексической работы на занятиях по РКИ является систематическое обогащение активного словарного запаса студентов-иностранцев в коммуникативных и учебных целях, что достигается, в первую очередь, использованием наиболее рациональных способов раскрытия лексического значения слов. К ним относятся: 1) толкование лексического значения слова с помощью средств наглядности (демонстрация иллюстраций, рисунков, репродукций и т. д.); 2) перевод слова с иностранного языка на родной; 3) подбор слова-эквивалента на родном языке; 4) использование контекста (включение слова в состав словосочетания, предложения); 5) экскурсии (на природу, предприятие и т. д.); 6) просмотр видеозаписей; 7) работа со справочной литературой (словари разного типа); 8) подбор синонимов; 9) подбор антонимов; 10) словообразовательный анализ слова; 11) морфемный анализ слова (лексическое значение заключено в корне слова); 12) использование слова (речевого клише) в условной ситуации (в магазине, поликлинике и др.); 13) замена иноязычного слова исконно русским; 14) этимологический анализ слова; 15) использование возможностей Интернета; 16) применение знаний по другим предметам (биологии, химии, географии) и т. д. [5, с. 170].

Следует отметить, что овладение студентами-иностранцами коммуникативной компетенцией невозможно без культуроведческих знаний — понимания национального менталитета народа, отраженного в языке. Самыми эффективными, на наш взгляд, способами семантизации речевых единиц с социокультурным компонентом являются: перевод текста на родной язык, лингвострановедческий комментарий, сопоставление информации текста с фактами национальной культуры [1]. Так, например, в ходе анализа текстов «Республика Беларусь на карте мира» [2, с. 457], «Об истории белорусского края» [2, с. 460], «Происхождение названия “Белая Русь”» [2, с. 461], «Этот юный древний город» [2, с. 462], «Экскурсия по Минску — Исторический центр города» [3, с. 368] были выделены достаточно сложные для восприятия понятия, поскольку студенты-иностранцы находятся вне контекста белорусской истории и культуры, недостаточно ознакомлены с ее реалиями. В целях обогащения их словарного запаса и формирования лингвокультурологической компетенции были прокомментированы следующие языковые единицы (на разных этапах анализа текста): город-крепость, Полоцкое княжество, междоусобные войны, Литовское княжество, восточные славяне, племя рось (русь), Киевская Русь, Белая Русь, Великое Княжество Литовское, Речь Посполитая, Минская губерния, БССР. Это дало возможность обучающимся овладеть определенными фактами действительности, отражающими особенности национальной культуры и истории русского народа.

В качестве самостоятельной работы студенты-иностранцы выполняли следующие задания: 1) используя материалы текстов, рассказать об историческом прошлом своей родины; 2) составить текст-повествование о названии столицы вашего государства (сравнить: Менекс — «богатырь и чародей», Меньск — город-крепость на месте слияния Немиги и Свислочи, Менск — меновое место (обмен товарами); река Менка (рыба ментус); Минск — столица Республики Беларусь). Выполнение данных заданий потребовало от них использования различных способов толкования слов (комбинированный способ — сочетание элементов морфемного, словообразовательного, этимологического анализа; лингвострановедческий комментарий; использование возможностей Интернета) и позволило сопоставить историю своего и русского государств, убедиться в её глубокой самобытности, духовном богатстве туркменского народа. Результаты проделанной студентами-иностранцами работы (текст-повествование «Ашгабат — столица Туркменистана») подтвердили справедливость сделанного вывода.

Ашгабат расположен на юге Туркменистана, в двадцати пяти километрах от границы с Ираном. С южной стороны город окружают горы Копетдаг, с северной — пустыня Каракумы.

Ашгабат был основан в 1881 году как русское военное укрепление и назван по ближайшему селению Асхабад. Название города включало два персидских слова: *eshg* — любовь и *abad* — населённое место, город. По Ахалскому договору с Персией от 21 сентября 1881 года он стал официально принадлежать Российской империи, и его первоначальное название Асхабад сохранилось до 1919 года. В честь председателя Совнархоза Туркменской республики П. Г. Полторацкого город был переименован в Полторацк. В 1924 году он стал столицей Туркменской ССР, а 27 октября 1927 года ему было возвращено изначальное название с небольшой поправкой: Асхабад стал Ашгабадом.

После провозглашения независимости Туркменистана 27 октября 1991 года город Ашгабад, а также ряд населённых пунктов страны изменили своё название. Согласно Постановлению Президиума Верховного Совета Туркменистана от 17 апреля 1992 года, было принято официальное название столицы Ашгабат, так как именно эта форма более всего соответствует оригинальному туркменскому названию. Однако в официальных средствах массовой информации России продолжает использоваться название Ашхабад.

По поводу названия города до сих пор ведётся диалог. Пресса Туркменистана опубликовала материалы, согласно которым название города восходит ко времени правления династии парфянских царей Аршакидов (Ашканидов — III век до н. э.). Большинство участников диалога утверждают, что Ашгабат — это «город любви»: туркменское слово «ышк» происходит от арабского «эшх» — «любовь», «увлечение», «симпатия»; слово «абад» переводится как «благоустроенный», «заселённый». Оно употребляется в Иране и Средней Азии как окончание наименований некоторых городов.

По поводу значения корня «ашх» существует и другое мнение: его связывают с Астартой (Ашторет, Иштар) — богиней плодородия и любви в древневосточной мифологии, а также с парфянским царём Аршаком I, имя которого в армянских источниках передаётся как Ашк I. Наконец, существует и фантастическая версия, согласно которой Ашгабат находится на месте Асгарда — небесного селения богов-асов из скандинавских мифов («Сага об Инглингах», «Младшая Эдда» Снорри Стурлусона).

Наиболее приемлемой для туркменского народа является версия, указывающая на связь названия города с фольклором. Согласно легенде, дочь и сын правителей Нурахмеда (Ниса) и Пирахмеда (Анау) полюбили друг друга вопреки воле Аллаха. Спасаясь от наказания, они скрылись в пустыне, но, мучимые жаждой, вернулись в горы. Отыскав одинокий родник, они хотели утолить жажду, но он мгновенно исчез. Горная речка, которую нашли влюблённые, испарилась, едва они припали к воде. Юноша вынужден был копать землю, чтобы добраться до подземных источников, но этим ещё больше разгневал Аллаха. Тогда Всевышний направил к влюблённым ангела смерти Азраила. Однако божий посланник не смог осуществить приговор: едва взглянув на девушку, он влюбился в неё так, что забыл о своём предназначении. И тогда из-под земли забил ключ такой же кристальной чистоты, как сама любовь. Здесь, у чудесного родника, спасшего им жизнь, влюблённые и решили поселиться. Узнав об истории их любви, многие молодые люди приходили к этому месту в надежде обрести покровительство Азраила. По официальной статистике на 2013 год, в «городе любви» проживает уже около одного миллиона человек.

В 1948 году в Ашгабаде произошло катастрофическое землетрясение силой в эпицентре до десяти баллов, полностью разрушившее город и унесшее до ста десяти тысяч жизней. Он был восстановлен в короткие сроки благодаря помощи всех народов СССР. Однако город изменился до неузнаваемости за 20 последних лет. Его гордостью стали Президентский дворец «Огуз-хан», Туркменский государственный институт нефти и газа, Национальный культурный центр, Дворец зимних видов спорта и многие др.

Ашхабад (туркм. Ashgabat) сегодня — это не просто столица Туркменистана, но и крупнейший промышленный, научный и культурный центр страны. Он является отдельной административно-территориальной единицей государства — городом с правами ваялата (области). Город растёт, развивается благодаря необыкновенному трудолюбию и любви к своей Родине туркменского народа.

Заключение. Работа по развитию речи студентов-иностранцев на лексическом уровне анализа текста предполагает использование различных способов семантизации слов, их правильное комбинирование; данная работа имеет своей целью формирование культуроведческих знаний, которые помогают студентам-иностранцам осознать особенности национального менталитета другого народа, отраженного в языке; лексическая работа должна вестись систематически на разных этапах анализа текста (до чтения, во время чтения, после чтения); она способствует воспитанию эстетического вкуса студентов-иностранцев, повышает культуру их речи и тем самым формирует коммуникативную личность.

Список цитируемых источников

1. *Коньшева, А. В.* Современные методы обучения английскому языку / А. В. Коньшева. — Минск : ТетраСистемс, 2004. — 175 с.
2. *Лебединский, С. И.* Русский язык для иностранцев: полный курс. Russian for Foreigners: Complete Course. A1/A2. Базовый уровень владения языком : учебник / С. И. Лебединский. — Минск : Науч. мир, 2013. — 500 с.
3. *Лебединский, С. И.* Русский язык для иностранцев: полный курс. Russian for Foreigners: Complete Course. B2. Уровень бакалавра и специалиста : учебник / С. И. Лебединский. — Минск : Науч. мир, 2013. — 544 с.
4. *Метс, Н. А.* Структура научного текста и обучение монологической речи / Н. А. Метс, О. Д. Митрофанова, Г. Б. Одинцова. — М. : Рус. яз., 1981. — 191 с.
5. *Методика преподавания русской литературы в национальной школе / К. В. Мальцева [и др.] ; под ред. К. В. Мальцевой, М. В. Черкезовой. — Л. : Просвещение, 1983. — 232 с.*
6. *Настольная книга преподавателя иностранного языка : справ. пособие / Е. А. Маслыко [и др.]. — 9-е изд., стер. — Минск : Выш. шк., 2004. — 522 с.*
7. *Ожегов, С. И.* Словарь русского языка : ок. 57 000 слов / под ред. д-ра филол. наук., проф. Н. Ю. Шведовой. — 14 изд., стереотип. — М. : Рус. яз., 1983. — 816 с.
8. *История города [Электронный ресурс] // Ashgabat. — Ашхабад, 2017. — Режим доступа: <http://ashgabat.gov.tm/ru/2013-05-12-16-34-46/2013-05-12-16-36-50>. — Дата доступа: 09.03.2017.*